

Performanzbeschreibung B

238 / A day out of school

Fertigkeit: Schreiben

Deskriptor(en): Deskriptor 1:
Kann Erfahrungsberichte schreiben, in denen Gefühle und Reaktionen in einem einfachen zusammenhängenden Text wiedergegeben werden. (B1)

Deskriptor 2:
Kann eine Beschreibung eines realen oder fiktiven Ereignisses, z.B. einer Reise, verfassen. (B1)

Themenbereich(e): Schule und Arbeitswelt

8. Schulstufe

Schule: BRG Körösi/Graz

Kurzbeschreibung der Aufgabenstellung:

You want to write an article for your school magazine

There are 3 topics you can write about:

- *an excursion (school trip)*
- *a sports event*
- *a visit to a museum*

Erwartete Textlänge: etwa 100 Wörter

Transkription der Performanz:

We went to a museum to look how the kings and knights had lived in their castles. We went there by bus because it was the easiest way. We found out that sometimes it was a really hard life because they had to fight against enemies and in the castle it was very cold. We also heard some important things about kings. I liked it to see some old pictures with people on it who were playing theatre. It was a very interesting trip and we'd like to make a trip like this again.

94 Wörter

Erfüllung des kommunikativen Ziels und der Aufgabe (*task achievement*):

Der Schreibauftrag wurde unter Einhaltung der vorgegebenen Wortanzahl ausgeführt, der Text ist logisch aufgebaut und zeigt – in Anbetracht der geringen Wortanzahl – eine beachtliche Informationsdichte. Die Kommunikationsabsicht wurde gut erreicht.

Wortschatz (Wortschatzspektrum, Wortschatzbeherrschung, Flexibilität):

Es ist der Schülerin oder dem Schüler gelungen, sich über ein Thema des eigenen Alltagslebens zu äußern.

Im Großen und Ganzen ist die Wortwahl sehr präzise. Lediglich in der Formulierung *playing theatre* hat sich offensichtlich ein Germanismus eingeschlichen, der jedoch nicht sinnstörend ist.

B1**Grammatische Korrektheit:**

Die Schreiberin/der Schreiber beherrscht die Grammatik gut und macht keine Fehler, die zu Missverständnissen führen: *past perfect*, *superlative*, *had to* sind richtig verwendet; lediglich die Formulierung „*I liked it to see ...*“ ist etwas unelegant, aber weder falsch noch sinnstörend.

B2**Orthographie:**

Die Schreiberin/der Schreiber kann zusammenhängend und klar verständlich schreiben und dabei die üblichen Konventionen der Gestaltung und der Gliederung in Absätze einhalten. Rechtschreibung und Zeichensetzung sind hinreichend korrekt, können aber Einflüsse der Muttersprache zeigen. Es gibt keine Absatzgliederung, was aber bei einem Text dieser Art und Länge nicht wirklich notwendig ist.

B1+**Themenentwicklung/Kohärenz und Kohäsion:**

Der Text ist eine einfache lineare Aneinanderreihung einzelner Hauptsätze (z.B. „*We went ...*“, „*We went there ...*“, „*We found out ...*“).

Eine begrenzte Anzahl von Verknüpfungsmitteln (z.B. *because*, *we also heard*) ist ansatzweise vorhanden, aber z.B. in „*I liked it to see some old pictures with people on it ...*“ stört falscher Bezug.

B1**Gesamteinschätzung**

Das *task achievement* zeigt, dass das kommunikative Ziel und die Aufgabe voll erfüllt wurden, die Performanz erreicht durchwegs sicher das Niveau B1, in Teilbereichen sogar B2 oder B1+. Insgesamt erscheint das Niveau B1, mit Tendenz zu B1+, angemessen.

B1